

692916-2026 - Състезателна процедура

Германия – Трактори – Fünfzehn (15) neue Traktoren inkl. Anbaugeräte

OJ S 195/2026 08/10/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим - Обявление за промяна
Доставки

1. Купувач

1.1. Купувач

Официално наименование: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ)
GmbH

Електронна поща: kfz-beschaffung@giz.de

Правна категория на купувача: Публично предприятие, контролирано от орган на централната власт

Дейност на възлагащия орган: Услуги по общофункционално управление на държавата

2. Процедура

2.1. Процедура

Заглавие: Fünfzehn (15) neue Traktoren inkl. Anbaugeräte

Описание: Fünfzehn (15) neue Traktoren inkl. Anbaugeräte für die Ukraine.

Идентификатор на процедурата: f055a086-b7e9-444b-a717-16deb1010c73

Вътрешен идентификатор: 10032289

Вид процедура: Открита

Процедурата се ускорява: да

Обосновка на ускорената процедура: IV.1.1

2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Доставки

Основна класификация (cprv): 16700000 Трактори

2.1.2. Място на изпълнение

Град: DDP diverse deutsche Kommunen, entladen

Държава: Украйна

2.1.2. Място на изпълнение

Град: Endbestimmungsort: Ukraine

Държава: Украйна

2.1.4. Обща информация

Допълнителна информация: #Bekanntmachungs-ID: CXTRYRDYRNAMVV9# Die Kommunikation findet ausschließlich über den Projektbereich des GIZ-Vergabemarktplatz statt.

Правно основание:

Директива 2014/24/ЕС

vgv -

2.1.6. Основания за изключване

Източници на основанията за изключване: Уведомление

Неизпълнение на задълженията, установено на базата на специфични национални основания за изключване: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Участие в престъпна организация: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Терористични престъпления или престъпления, които са свързани с терористични дейности: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Изпиране на пари или финансиране на тероризма: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Измами: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Корупция: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Детски труд и други форми на трафик на хора: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на данъци: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на социалноосигурителни вноски: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Нарушение на задължения в областта на екологичното право: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Нарушение на задължения в областта на социалното право: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Нарушение на задължения в областта на трудовото право: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Неплатежоспособност: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Администриране на активите от ликвидатор: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Прекратена стопанска дейност: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Аналогична на несъстоятелност ситуация съгласно националното законодателство: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Тежко професионално нарушение: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Споразумения с други икономически оператори за нарушаване на конкуренцията: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Конфликт на интереси, свързан с участието в процедурата за възлагане на обществена поръчка: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Пряко или косвено участие в подготовката на процедурата за възлагане на обществена поръчка: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Предсрочно прекратяване на договор и налагане на обезщетения или други подобни санкции: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Неверни данни, укриване на информация, непредставяне на придружаващи документи или получаване на поверителна информация във връзка с процедурата: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

5. Обособена позиция

5.1. Обособена позиция: LOT-0001

Заглавие: Fünfzehn (15) neue Traktoren inkl. Anbaugeräte

Описание: Fünfzehn (15) neue Traktoren inkl. Anbaugeräte für die Ukraine mit Lieferung DDP diverse deutsche Kommunen, inkl. Entladung.

Вътрешен идентификатор: 10032289

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Доставки

Основна класификация (cprv): 16700000 Трактори

5.1.2. Място на изпълнение

Град: DDP diverse deutsche Kommunen, entladen

Държава: Украйна

5.1.2. Място на изпълнение

Град: Endbestimmungsort: Ukraine

Държава: Украйна

5.1.3. Очаквана продължителност

Срок: 180 Дни

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Не се изисква

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС

Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП) : да

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): да

Допълнителна информация: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Стратегически обществени поръчки

Цел на стратегическите обществени поръчки: Постигане на социални цели

Описание: Die Sozialstandards sind in dem Verhaltenskodex für Auftragnehmer der GIZ zu finden. Diese sind u.a. die Gleichstellung der Geschlechter, die Sorgfaltspflicht der Menschenrechte in globalen Wertschöpfungsketten, faire Arbeitsbedingungen sowie die Kernarbeitsnormen der Internationalen Arbeitsorganisation.

Социална цел, чието постигане се насърчава: Равенство между половете, Надлежна проверка по отношение на правата на човека в световните вериги на доставките, Справедливи условия на труд, Друго

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Среден годишен оборот

Описание на критерия за подбор: Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit / Netto-Umsatz - Unternehmen, die im Bereich der ausgeschriebenen Leistung (Lieferung von neuen Traktoren) in den Jahren 2023, 2024 und 2025 nicht einen jährlichen Netto-Umsatz von mehr als 2.000.000 EUR erzielt haben, werden als ungeeignet vom Verfahren ausgeschlossen.

Критерий: Други икономически или финансови изисквания

Описание на критерия за подбор: Eigenerklärung zu EU-Russlandsanktionen - Der Bieter bestätigt, dass er nicht zu den in Artikel 5 k) Absatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 über restriktive Maßnahmen angesichts der Handlungen Russlands, die die Lage in der Ukraine destabilisieren in der jeweils geltenden Fassung, genannten Personen oder Unternehmen, die einen Bezug zu Russland im Sinne der Vorschrift aufweisen, a) durch die russische Staatsangehörigkeit des Bewerbers/Bieters oder die Niederlassung des Bewerbers/Bieters in Russland, b) durch die Beteiligung einer natürlichen Person oder eines Unternehmens, auf die eines der Kriterien nach Buchstabe a zutrifft, am Bewerber/Bieter über das Halten von Anteilen im Umfang von mehr als 50%, c) durch das Handeln der Bewerber/Bieter im Namen oder auf Anweisung von Personen oder Unternehmen, auf die die Kriterien der Buchstaben a und/oder b zutrifft. Die am Auftrag als Unterauftragnehmer, Lieferanten oder Unternehmen,

deren Kapacitäten im Zusammenhang mit der Erbringung des Eignungsnachweises in Anspruch genommen werden, beteiligten Unternehmen, auf die mehr als 10 % des Auftragswerts entfällt, gehören ebenfalls nicht zu dem in der Vorschrift genannten Personenkreis mit einem Bezug zu Russland im Sinne der Vorschrift. Es wird bestätigt und sichergestellt, dass auch während der Vertragslaufzeit keine als Unterauftragnehmer, Lieferanten oder Unternehmen, deren Kapacitäten im Zusammenhang mit der Erbringung des Eignungsnachweises in Anspruch genommen werden, beteiligten Unternehmen eingesetzt werden, auf die mehr als 10 % des Auftragswerts entfällt.

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: немски

Краен срок за искане на допълнителна информация: 28/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYRNAMVV9/documents>

Ad hoc канал за комуникация:

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYRNAMVV9>

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYRNAMVV9>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски, английски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Разрешено

Краен срок за получаване на оферти: 12/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00)

източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 32 Дни

Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:

По преценка на купувача някои липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: Die GIZ behält sich das Recht vor, im gesetzlich vorgesehenen Rahmen den Bewerber oder Bieter aufzufordern Unterlagen nachzureichen, zu vervollständigen oder zu korrigieren.

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Условия, свързани с изпълнението на договора: Die Ausführungsbedingungen ergeben sich aus der Auftragsbekanntmachung und den Vergabeunterlagen.

Електронно фактуриране: Задължително

Ще се използва електронно поръчване: да

Ще се използва електронно плащане: да

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Vergabekammern des Bundes

Информация за крайните срокове за преразглеждане: Ein Nachprüfungsantrag ist gemäß § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Организация, която получава заявленията за участие: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

8. Организации

8.1. ORG-0001

Официално наименование: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Регистрационен номер: 993-80072-52

Пощенски адрес: Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5

Град: Eschborn

Пощенски код: 65760

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)

Държава: Германия

Електронна поща: kfz-beschaffung@giz.de

Телефон: +49 6196790

Факс: +49 6196791115

Интернет адрес: <https://www.giz.de>

Роли на тази организация:

Купувач

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

Организация, която получава заявленията за участие

8.1. ORG-0002

Официално наименование: Vergabekammern des Bundes

Регистрационен номер: 022894990

Пощенски адрес: Kaiser-Friedrich-Straße 16

Град: Bonn

Пощенски код: 53113

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Държава: Германия

Електронна поща: vk@bundeskartellamt.bund.de

Телефон: +49 2289499-0

Факс: +49 2289499-163

Интернет адрес: <https://www.bundeskartellamt.de>

Роли на тази организация:

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

8.1. ORG-0003

Официално наименование: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Регистрационен номер: 0204:994-DOEVD-83

Град: Bonn

Пощенски код: 53119

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Държава: Германия

Електронна поща: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Телефон: +49228996100

Роли на тази организация:

TED eSender

10. Промяна

Версия на предишното обявление, което трябва да бъде променено: 1f46ac22-1875-435f-8b99-556b20cbc419-01

Основна причина за промяната: Актуализирана информация

10.1. Промяна

Идентификатор на раздела: PROCEDURE

Описание на промените: Anpassung der Angebotsfrist auf 12.10.2026.

Документацията за обществената поръчка е променена на: 07/10/2026

Информация за обявлението

Идентификатор/версия на обявлението: 1082cfed-2692-4cf0-9b0c-fb4f8d2b17eb - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 16

Дата на изпращане на известието: 07/10/2026 10:41:17 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: немски

Номер на публикуване на обявлението: 692916-2026

Номер на броя на ОВ S: 195/2026

Дата на публикуване: 08/10/2026